

Jeremiah 16

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 The word of the LORD came also unto me, saying,

יְהוָה יִדְבָּר וְיָאמֶר:
 H1961 The word of the LORD H413 came also unto me saying
 H1697 H3068 H559

2 Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou have sons or daughters in this place.

לֹא תִקַּח וְלֹא יִהְיֶה וְלֹא תִהְיֶה:
 H3808 Thou shalt not take H0 thee a wife H3808 H1961 H0
 H3947 H802

וְלֹא יִהְיֶה בְּמֶקֶד וְלֹא יִהְיֶה:
 H1121 neither shalt thou have sons H1323 or daughters H4725 in this place H2088

3 For thus saith the LORD concerning the sons and concerning the daughters that are born in this place, and concerning their mothers that bare them, and concerning their fathers that begat them in this land;

וְעַל הַבָּנִים עַל יְהוָה אֱמַר כֹּה נְאֻם
H3588 H3541 For thus saith the LORD H5921 concerning the sons H5921

וְעַל הַזֶּה בְּמָקוֹם הַמּוֹלֵד ים הַבָּנוֹת וְהַבָּנוֹת
and concerning the daughters that are born in this place H2088 H5921

וְעַל אוֹתָם הַמּוֹלֵד ים אִמָּתָם
and concerning their mothers that are born H517 H3205 H853 H5921

בְּאֶרֶץ הַזֶּה אוֹתָם הַמּוֹלֵד ים אֲבוֹתָם
them and concerning their fathers that are born H1 H3205 H853 them in this land H776

הַזֹּאת:
H2063

4 They shall die of grievous deaths; they shall not be lamented; neither shall they be buried; but they shall be as dung upon the face of the earth: and they shall be consumed by the sword, and by famine; and their carcasses shall be meat for the fowls of heaven, and for the beasts of the earth.

וְלֹא יִסְפָּדוּ וְלֹא יָמָּוֶת תִּחְלֶא יָם מִמּוֹת י
 H3808 H3808 H5594 H4191 H8463 H4463
 they shall not be lamented They shall die of grievous deaths

וְהָאָדָמָה עַל לֵד מִן יִקָּב רֹ
 H5921 H6440 H127 H1828 H6912
 upon the face of the earth but they shall be as dung neither shall they be buried

וְהָיָה וְכָל וּבְרָעַב וּבִסֵּב יְהִי ו
 H1961 H3615 H7458 H2719 H1961
 and they shall be consumed and by famine and by the sword

וְלִבְהֵמַת הַשָּׁמַיִם לְעוֹף לְמֵאֶכָּל נִבְלָתָם
 H5038 H3978 H5775 H8064 H929
 and their carcasses shall be meat for the fowls of heaven and for the beasts

הָאָרֶץ:
 H776
 of the earth

5 For thus saith the LORD, Enter not into the house of mourning, neither go to lament nor bemoan them: for I have taken away my peace from this people, saith the LORD, even lovingkindness and mercies.

בִּי יֵת תָּבוֹא אֶל יְהוָה אָמַר כֹּה הֵן כִּי
H3588 H3541 For thus saith the LORD H408 Enter not into the house H1004
 כִּי לָהֶם תִּנָּד וְאֵל לִסְפּוֹד תֵּלֵךְ וְאֵל מִרְיָם
H4798 H408 H1980 to lament H408 nor bemoan H0 H3588
 הִזָּה הָעָם מֵאֵת שְׁלוֹמִי אֶת אֲסִפְתִּי
H2088 H5971 from this people H853 my peace H7965 H622 them for I have taken away
 הַרְחֲמִים: וְאֶת הַסֶּד אֶת יְהוָה נֹאֵם
H5002 H3068 H853 even lovingkindness H2617 H853 and mercies H7356

6 Both the great and the small shall die in this land: they shall not be buried, neither shall men lament for them, nor cut themselves, nor make themselves bald for them:

לֹא הִזָּאת בְּאֶרֶץ וְקִטְנֵי יָם גְּדֹלֵי יָם וְיָמָּה תוּ
H4191 H1419 Both the great H6996 H776 in this land H2063 H3808 shall die
 וְלֹא יִלְלֻם וְלֹא יִסְפְּדוּ וְלֹא יִקְבְּרוּ
H6912 H3808 neither shall men lament H5594 H1992 H3808 they shall not be buried
 וְלֹא יִתְגַּדְּדוּ וְלֹא יִקְרְחוּ
H1413 H3808 themselves nor make themselves bald H7139 H1992

7 Neither shall men tear themselves for them in mourning, to comfort them for the dead; neither shall men give them the cup of consolation to drink for their father or for their mother.

וְלֹא יִפְרֹסוּ עַל לֵהָם אֶבְלָם
H3808 Neither shall men tear H6536 H0 H5921 themselves for them in mourning H60

אֹתָם לְשִׁקָּה וְלֵנֶחֱם עַל מֵת
H853 H5162 H5921 to comfort H5921 them for the dead H4191 H3808 to drink H8248

וְעַל אָבִיו עַל תְּנַחוּם יִמְכֹּר כַּסֵּי
H5921 H1 H5921 for their father H1 H5921 of consolation H8575 H5921 neither shall men give them the cup H3563

אִמּוֹ:
H517 or for their mother

8 Thou shalt not also go into the house of feasting, to sit with them to eat and to drink.

אֹתָם לִישֵׁב בֵּיתָא לֹא מִשְׁתֵּה וּבֵית
H854 H3427 H935 H3808 H4960 H1004 into the house of feasting Thou shalt not also go to sit H327

וּלְשִׁתּוֹת: לְאָכֹל
H8354 H398 with them to eat and to drink

9 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will cause to cease out of this place in your eyes, and in your days, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride.

כִּי הָאֵלֹהִים יֹאמַר H3588 H3541	כֵּן יֹאמַר הָאֵלֹהִים H3588 H3541	כֵּן יֹאמַר הָאֵלֹהִים H3588 H3541	כֵּן יֹאמַר הָאֵלֹהִים H3588 H3541	כֵּן יֹאמַר הָאֵלֹהִים H3588 H3541	כֵּן יֹאמַר הָאֵלֹהִים H3588 H3541
For thus saith H559	the LORD H3068	of hosts H6635	the God H430	of Israel H3478	
וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005
Behold I will cause to cease H7673	out of this place H4725	in your eyes H5869			
וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005
and in your days H3117	and the voice H6963	of mirth H8342	and the voice H6963	of gladness H8057	and the voice H6963
וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005	וְהָיָה כֵּן H2005
of the bridegroom H2860	and the voice H6963	of the bride H3618			

10 And it shall come to pass, when thou shalt shew this people all these words, and they shall say unto thee, Wherefore hath the LORD pronounced all this great evil against us? or what is our iniquity? or what is our sin that we have committed against the LORD our God?

הַזֶּה	לְעַם	תִּגִּיד	כִּי יִשְׁמַע	וְהָיָה
H2088	H5971	H5046	H3588	H1961
And it shall come to pass when thou shalt shew this people				
עַל	אֵל יָדְךָ	וְאָמְרוּ	וְהָיָה	כָּל הַדְּבָרִים
H5921	H413	H559	H428	H3605
all these words and they shall say				
הַרְעָה	כָּל	אֵת	עַל יְדֵינוּ	לַיהוָה
H7451	H3605	H853	H5921	H4100
pronounced against the LORD evil				
וְכָה	נֹאמְרֵנוּ	וְכָה	הָיָה	אֵת הַגְּדוֹלָה
H4100	H5771	H4100	H2063	H1419
against us or what is our iniquity all this great				
אֱלֹהֵינוּ	לַיהוָה	חַטָּאתֵנוּ	אֲשֶׁר	חַטָּאתֵנוּ
H430	H3068	H2398	H834	H2403
our God against the LORD that we have committed or what is our sin				

11 Then shalt thou say unto them, Because your fathers have forsaken me, saith the LORD, and have walked after other gods, and have served them, and have worshipped them, and have forsaken me, and have not kept my law;

עַזְּ בּוֹ אֲשֶׁר עַל אֱלֹהֵי ׀ וְאַמְרָתְךָ
 Then shalt thou say H559 H413 H5921 H834 have forsaken H5800
 אַחֲרַי וַיֵּלֶכְ ׀ יְהוָה נֶאֱמַר אֹתִי אֲבוֹתֶיךָ ׀
 unto them Because your fathers H1 H853 me saith H5002 the LORD H3068 H1980 after H310
 לָהֶם ׀ וַיִּשְׁתַּחֲוּ ׀ וַיַּעֲבֹד וְאֲחֵרִים אֱלֹהִים
 gods H430 other H312 and have served H5647 them and have worshipped H7812 H0
 שְׁמַרְתִּי לֹא תוֹכַחְתִּי ׀ וְאַתָּה עַזְּ בּוֹ וְאַתָּה ׀
 H853 have forsaken H5800 H853 my law H8451 H3808 me and have not kept H8104

12 And ye have done worse than your fathers; for, behold, ye walk every one after the imagination of his evil heart, that they may not hearken unto me:

וְהִנֵּה ׀ מֵאֲבוֹתֶיךָ ׀ לַעֲשׂ ׀ וְהָרַעַתְךָ ׀ וְאַתָּה ׀
 H859 worse H7489 And ye have done H6213 than your fathers H1 H2005
 לְבַלְתִּי ׀ הָרַעַתְךָ ׀ לְבֹ שְׁחַר וְאֲחֵרִי אֵשׁ הֵלֵךְ ׀
 ye walk H1980 every one H376 after H310 the imagination H8307 heart H3820 of his evil H7451 H1115
 שְׁמַעְתִּי ׀ אֵלַי׃
 that they may not hearken H8085 H413

13 Therefore will I cast you out of this land into a land that ye know not, neither ye nor your fathers; and there shall ye serve other gods day and night; where I will not shew you favour.

עַל הַזֶּה אֶת הָאָרֶץ מֵעַל אֶתְּכֶם וְהִטַּלְתִּי
 Therefore will I cast H2904 H853 H5921 into a land H2063 H5921
 וְאֲבוֹתֵיכֶם אֶתְּכֶם יִדְעוּתָם לֹא אֲשֶׁר הָאָרֶץ
 into a land H776 H834 H3808 that ye know H3045 H859 not neither ye nor your fathers H1
 יוֹמָם וְלַיְלָה אֱלֹהִים אֲתָם שֵׁ אֲחֵרִים
 and there shall ye serve H5647 H8033 H853 gods H430 other H312 day H3119
 חֲנִינָה: לָכֵן אֶתְּכֶם לֹא אֲשֶׁר וְלַיְלָה
 and night H3915 H834 H3808 where I will not shew H5414 H0 you favour H2594

14 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be said, The LORD liveth, that brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

וְלֹא יִהְיֶה נֹאֵם בָּאֵלֶיךָ יְמֵי הַיָּמִים
 H3651 H2009 Therefore behold the days H3117 come H935 saith H5002 The LORD H3068 H3808
 אֶת הַעֵלָה אֲשֶׁר רַחֲמֵי הַיָּמִים
 that it shall no more be said H559 H5750 liveth H2416 The LORD H3068 H834 that brought up H5927 H853
 מִצְרַיִם: מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִ
 the children H1121 of Israel H3478 out of the land H776 of Egypt H4714

15 But, The LORD liveth, that brought up the children of Israel from the land of the north, and from all the lands whither he had driven them: and I will bring them again into their land that I gave unto their fathers.

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַעֶלְהָ אֲשֶׁר יְהוָה חַי לִי
H3588 H518 liveth But The LORD H834 that brought up H853 the children H1121
 וּמִכָּל הָאֲרָצוֹת וּמִכָּל אֲרָצוֹת יִשְׂרָאֵל
H3605 and from all the lands H776 of the north H6828 and from all the lands H776
 עַל וְהִשְׁבֵּיתִים שֶׁמָּה הֵדִימָם אֲשֶׁר רַחֵם
H834 whither he had driven H5080 H8033 them and I will bring them again H7725 H5921
 לְאֲבוֹתָם: נָתַתִּי אֲשֶׁר רַחֵם אֶדְמָתָם
H127 into their land H834 that I gave H5414 unto their fathers H1

16 Behold, I will send for many fishers, saith the LORD, and they shall fish them; and after will I send for many hunters, and they shall hunt them from every mountain, and from every hill, and out of the holes of the rocks.

יְהוָה נֹאמֵר לְרַבֵּי יָם לְבַגֵּי יָם אֲשַׁלַּח הִנֵּנִי
H2005 Behold I will send H7971 fishers H1771 for many H7227 saith H5002 the LORD H3068
 צֹדֵי יָם לְרַבֵּי יָם אֲשַׁלַּח כֵּן וְאַחֲרָי וְדִיג וּם
H1770 and they shall fish H1770 them and after H310 H3651 Behold I will send H7971 for many H7227 hunters H6719
 כָּל וְיַמַּע לְהִר כָּל יַמַּע לְ וְצֹד וּם
H5921 H3605 them from every mountain H2022 H5921 H3605 and they shall hunt H6679 H5921 H3605
 הַסְּלָעִים: וּמִנְקִיקָי גִּבְעֵי הַ
H5553 of the rocks H5553 and out of the holes H5357 H1389 and from every hill H1389

17 For mine eyes are upon all their ways: they are not hid from my face, neither is their iniquity hid from mine eyes.

נִסְתָּר וְ לֹא יִדְרֹכֶיהֶם כָּל עַל עֵינַי: כִּי
 H3588 For mine eyes H5921 H3605 are upon all their ways H3808 they are not hid H5641
 H5869 H1870

עֵינַי: מִן גֹּד עֲוֹן הֵם נִצָּפָה | וְלֹא מִלְּפָנַי
 from my face H3808 hid H6845 neither is their iniquity H5771 from H5048 For mine eyes H5869
 H6440

18 And first I will recompense their iniquity and their sin double; because they have defiled my land, they have filled mine inheritance with the carcasses of their detestable and abominable things.

עַל לְיַחְטָאתָם וְעֲוֹנָם מִשְׁנֵי הֵם רִאשׁוֹנָה וְשִׁלְמָתִי
 I will recompense H7999 And first H7223 double H4932 their iniquity H5771 and their sin H2403 H5921

שְׁקִיזִיָּהֶם בְּנִבְלֵת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל חָלָלָהּ
 because they have defiled H2490 H853 my land H776 with the carcasses H5038 of their detestable H8251

בְּחִלְתִּי: אֶת מְלֶאכֶת וְתוֹעֵב וְתִיָּהֶם
 and abominable things H8441 they have filled H4390 mine inheritance H5159 H853

19 O LORD, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and things wherein there is no profit.

אֵל יְיָ צָרָה בִּי וּמָנוֹסִי וּמִצְעָדִי עֲזָרִי יְהוָה הַ
O LORD **my strength** **and my fortress** **and my refuge** **in the day** **of affliction** H413
 H3068 H5797 H4581 H4498 H3117 H6869

אָנֹכִי וְיֹאמְרוּ אֶרֶץ מֵאֲפֹסֵי יְבִאוּ אוֹתָם גּוֹיִם
the Gentiles **shall come** **unto thee from the ends** **of the earth** **and shall say** H389
 H1471 H935 H657 H776 H559

בְּמַלְאֵה שֵׁמֶרֶץ וְנָחֳלֵנוּ אֲבוֹתֵינוּ וְאֵין הֵ בָל וָאֵין
lies **have inherited** **Surely our fathers** **vanity** H369 H0
 H8267 H5157 H1 H1892

מוֹצִיל:

and things wherein there is no profit
 H3276

20 Shall a man make gods unto himself, and they are no gods?

אֱלֹהִים: לֹא יִהְיֶה מָה אֱלֹהִים: אִדָּם לֹא יַעֲשֶׂה
make H0 **Shall a man** **gods** H1992 H3808 **gods**
 H6213 H120 H430

21 Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name is The LORD.

הִנֵּה אֵת בְּפָעַם יִדְעֵנוּ הִנֵּנִי לָכֵן
I will cause them to know **Therefore behold I will this once** H2063
 H3651 H2005 H3045 H6471

יִדְעֵנוּ גְבוּרַתִּי וְאֶת יָדִי אֶת יִדְעֵנוּ
I will cause them to know H853 **mine hand** H853 **and my might** **I will cause them to know**
 H3045 H3027 H1369 H3045

יְהוָה: שְׁמִי כִי
that my name **is The LORD**
 H3588 H8034 H3068

